



de ru uk

Указания по размещению и поиску жилья для беженцев из Украины

Добро пожаловать в Дрезден. В настоящее время беженцам из Украины разрешено находиться на территории Германии без визы в течение 180 дней. Настоящий информационный листок уведомляет вас о дальнейших действиях после прибытия в Дрезден, о том, на что следует обратить внимание при использовании частного или муниципального жилья или при поиске собственной квартиры.

1. Нужно ли мне регистрироваться?

Регистрация в Дрездене не является абсолютно необходимой, если вы остаетесь в Дрездене всего на несколько дней, а затем следуете дальше. Однако при себе необходимо иметь действительный биометрический документ, удостоверяющий личность (например, паспорт, удостоверение личности).

Если вы нуждаетесь в помощи (например, в питании и жилье), вам следует зарегистрироваться в ведомстве по делам иностранцев. Регистрация означает следующее: у вас будут взяты персональные данные, сохранены отпечатки пальцев и фотографии.

После регистрации вы получите от ведомства по делам иностранцев так называемое временное удостоверение на легальное пребывание в стране.

2. Я проживаю здесь в частном порядке и хочу остаться. Каков порядок регистрации в этом случае?

Беженцы, которые в настоящее время проживают в частном порядке (например, в гостинице, у друзей или помощников, в собственной квартире) и хотят остаться в Дрездене, регистрируются в ведомстве по делам иностранцев только по электронной почте: auslaender-behoerde@dresden.de. Для этого требуется следующая информация:

- Фамилия, имя
- Место рождения, дата рождения
- Номер паспорта
- Адрес
- Доказательство времени выезда из Украины (штамп паспортного контроля)

- Копия паспорта или удостоверения личности, для детей: свидетельство о рождении.

3. У меня нет жилья, и мне срочно нужна «крыша над головой». Где я могу пройти регистрацию?

Беженцы, которые не знают, где им остановиться, обращаются в центр первичного приема Свободного государства Саксония в Лейпциге. Это определено правительством федеральной земли. Пункт экстренного размещения для всех не имеющих жилья украинских перемещенных лиц находится по адресу Graf-Zeppelin-Ring 6, 04356 Leipzig (Лейпциг, Германия).

Беженцы, у которых в настоящее время нет жилья в Дрездене (даже у родственников, друзей и т. п.), могут обратиться в Экуменическую привокзальную миссию (Ökumenische Bahnhofsmission) на главном железнодорожном вокзале. Адрес: Wiener Platz 4, 01069 Dresden (Дрезден, Германия). Привокзальная миссия тесно сотрудничает с администрацией города и организует временное убежище для транзитных лиц. Временные убежища расположены, например, в спортивных залах и в Дрезденском выставочном центре. Беженцы, разместившиеся во временных убежищах, не обязаны регистрироваться в Дрездене.

Беженцы, которые уже зарегистрированы в Дрездене, но потеряли прежнее жилье, могут подать заявление на получение временного жилья в ведомство социального обеспечения (например, в спортивных залах). Это можно сделать по электронной почте wohnungsfuersorge@dresden.de. К электронному письму необходимо приложить фотографии временных удостоверений на легальное пребывание в стране, выданных в ведомстве по делам иностранцев.

4. Выделяются ли средства для оплаты жилья?

При определенных обстоятельствах ведомство социального обеспечения может взять на себя расходы на

- размещение в частном жилье;

- размещение в муниципальном жилье;
- собственную квартиру.

Для лиц, проживающих в частном порядке и зарегистрированных в ведомстве по делам иностранцев, предусмотрена единовременная компенсация расходов в размере 5 евро на человека в день. Ведомство социального обеспечения перечисляет единовременную сумму непосредственно тому, кто предоставляет вам частное жилье. Расчетный бланк можно скачать на сайте www.dresden.de/ukraine-hilfe > Ankommen (Прибытие).

Вы не должны ничего платить за проживание в муниципальном жилье, если у вас нет достаточного дохода или имущества. Ведомство социального обеспечения берет на себя расходы и рассчитывается непосредственно с эксплуатантом или владельцем жилья. В связи с тем, что мест в муниципальных учреждениях не хватает, а срок вашего пребывания до момента получения электронного разрешения на пребывание ограничен, вам следует заблаговременно заняться поиском собственной квартиры.

Вы получите субсидию на собственную квартиру в Дрездене от ведомства социального обеспечения, если вы зарегистрированы в Дрездене и имеете право на получение так называемых пособий для соискателей убежища. Совет. Заранее откройте счет в банке или сберегательной кассе для совершения денежных переводов. В Германии вы имеете право на так называемый базовый счет. Для этого достаточно украинского паспорта или удостоверения личности.

5. Как мне найти собственное жилье? Какие действия следует предпринять?

В Дрездене существует множество жилищных компаний и кооперативов, предлагающих жилье. У них также есть офисы обслуживания, где вы можете получить консультацию. Самый простой способ — поиск подходящей квартиры в интернете, например на сайтах www.immoscout24.de и www.immowelt.de.

Арендная плата, которую вам придется ежемесячно платить за квартиру, может быть очень высокой в зависимости от расположения, размера и удобств квартиры. Если ведомство социального обеспечения будет покрывать расходы за вас, квартира не должна быть слишком дорогой. Верхний предел арендной платы указан в п. 6.

Для получения определенного недорогого социального жилья вам потребуется разрешение на проживание. Получить его можно в ведомстве социального обеспечения. См. 7.

После того как вы нашли подходящую квартиру, свяжитесь с арендодателем. Как правило, арендодатель посещает квартиру вместе с вами. Совет. Найдите переводчика-добровольца для сопровождения.

Если вас все устраивает, арендодатель зарезервирует за вами квартиру и вышлет вам договор аренды. В договоре будет указано, какую сумму арендной платы и страхового депозита или кооперативного пая вы должны внести. Будьте внимательны перед подписанием договора аренды! Если вы получаете деньги от ведомства социального

обеспечения согласно Закону о предоставлении социальной помощи лицам, претендующим на получение убежища (AsylbLG), вам необходимо получить заверение (подтверждение соразмерности и необходимости). См. 8.

После подписания договора аренды арендодатель выдает вам экземпляр договора и ключи от квартиры. Храните договор аренды в надежном месте; он является важным доказательством и для других ведомств. Дата передачи ключей согласовывается индивидуально между арендатором и арендодателем. К этой дате должен быть составлен протокол. В нем фиксируется текущее состояние квартиры и перечисляются все повреждения и дефекты. Записываются также показания счетчиков на отопление, воду и электричество. Кроме того, вы получите подтверждение от арендодателя. Подтверждение арендодателя необходимо для регистрации квартиры в многофункциональном центре. Новое место жительства должно быть зарегистрировано в течение двух недель после начала аренды. Адреса многофункциональных центров приведены по ссылке www.dresden.de/buerger-buero.

Если почтовый ящик и дверной звонок еще не надписаны, попросите арендодателя сделать это при передаче ключей. При необходимости сообщите своему банку/сберегательной кассе, страховым компаниями и другим ведомствам о своем новом адресе. В большинстве случаев вам необходимо предъявить подтверждение о регистрации, полученное в многофункциональном центре. Квартира, в которую вы въезжаете, обычно обеспечивается электроэнергией. В ближайшие несколько дней вы должны будете зарегистрироваться у выбранного вами поставщика электроэнергии. Для регистрации используйте номер счетчика и показания счетчика из протокола передачи квартиры.

6. Верхние пределы арендной платы для оплаты стоимости ведомством социального обеспечения

Ведомство социального обеспечения оплачивает только разумные расходы на проживание. «Разумные» расходы означают, что так называемая арендная плата за исключением отопления и горячей воды (= сумма базовой арендной платы и холодных эксплуатационных расходов) не должна превышать следующих ориентировочных значений:

Размер домохозяйства	Арендная плата за исключением отопления и горячей воды	Размер домохозяйства	Арендная плата за исключением отопления и горячей воды
1 человек	337,74 евро/месяц	4 человека	617,37 евро/месяц
2 человека	423,10 евро/месяц	5 человек	788,61 евро/месяц
3 человека	498,84 евро/месяц	каждый дополнительный человек	83,01 евро/месяц

Подробная информация о стоимости жилья: www.dresden.de/unterkunft-heizung

7. Разрешение на проживание

Разрешение на проживание предоставляет людям с низкими доходами доступ к недорогому жилью.

Существуют различные типы такого разрешения. Например, для социального жилья, предоставляемого компанией WiD Wohnen в Дрездене, вам нужен тип gMW. Заявление на выдачу разрешения подается в ведомстве социального обеспечения. Соответствующий формуляр приведен по ссылке www.dresden.de/wohnbe-rechtigungsschein.

Если вам нужна помощь в поиске подходящей квартиры, отметьте нужное поле в заявлении.

Отправьте заявление по электронной почте на адрес wohnen@dresden.de или письмом на адрес ведомства социального обеспечения, отдел квартирного довольствия, департамент по консультациям и поиску жилья, Postfach 12 00 20, 01001 Дрезден.

Для оформления ведомству требуются следующие документы:

- заявление на выдачу разрешения на проживание; в нем можно указать контактные данные добровольного помощника или уполномоченного представителя;
- временное удостоверение на легальное пребывание в стране или электронное разрешение на пребывание;
- уведомление о пособии (AsylbLG) или трудовой доход (трудовой договор и (или) платежные ведомости);
- подписанный информационный листок о Политике конфиденциальности.

Разрешение на проживание действительно в течение одного года. Если о потребности было сообщено в департамент по поиску жилья, вы получите заявление на оказание посреднических услуг по размещению. Это составляет основу для конкретного предложения жилья (предложение о размещении).

8. Заверение: подтверждение соразмерности и необходимости нового жилья

Только при наличии этого подтверждения ведомство выплатит субсидию на обычную арендную плату. Это также относится к обеспечительному депозиту или кооперативным паям, которые предоставляются в качестве займа. Заявление на заверение можно подать, отправив письмо на адрес электронной почты sozialleistungen-asyl@dresden.de.

Для этого потребуются следующие документы:

- Фамилия, имя председателя домоуправления
- Номер дела по оказанию услуг согласно закону AsylbLG (при наличии)
- Предложение жилья или еще не подписанный договор аренды.

9. Первоначальное оснащение квартиры

Беженцы, у которых в квартире нет мебели и бытовой техники и которые не получают их от помощников и т. д., могут подать в ведомство социального обеспечения заявление на выдачу первоначального оснащения. Это первоначальное оснащение включает: мебель (для проживания, сна, приготовления и приема

пищи), бытовую технику (например, плиту, холодильник) и другие предметы обихода (например, посуду, освещение). За этой помощью можно обратиться после подписания договора аренды. Все, что требуется, — это отправить электронное письмо на адрес sozialleistungen-asyl@dresden.de. Необходимо указать следующие данные:

- Фамилия, имя председателя домоуправления
- Номер дела по оказанию услуг согласно закону AsylbLG (при наличии)
- Банковские реквизиты (при наличии).

10. Взнос за радиовещание

В Германии каждое домохозяйство, как правило, должно платить взнос за пользование радио и телевидением. Однако получатели пособий в соответствии с законом AsylbLG могут подать заявление об освобождении от обязанности платить за радиовещание. Формуляр заявления можно скачать по ссылке www.rundfunkbeitrag.de.